

Министерство науки и высшего образования Российской Федерации
НАЦИОНАЛЬНЫЙ ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИЙ
ТОМСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ (НИ ТГУ)

Филологический факультет

УТВЕРЖДАЮ:

Декан филологического факультета

И.В. Тубалова

« 31 » 08 2023 г.

Рабочая программа дисциплины

Практикум по редактированию

по направлению подготовки

45.03.01 Филология

Направленность (профиль) подготовки:

«Русский язык»

Форма обучения

Очная

Квалификация

Бакалавр

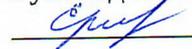
Год приема

2023

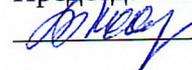
Код дисциплины в учебном плане: Б1.О.25

СОГЛАСОВАНО:

Руководитель ОПОП

 С.В. Ермоленко

Председатель УМК

 Ю.А. Тихомирова

Томск – 2023

1. Цель и планируемые результаты освоения дисциплины

Целью освоения дисциплины является формирование следующих компетенций:

- УК-4 – Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах);
- ПК-3 – Способность осуществлять перевод текстов с русского на иностранный и с иностранного на русский язык, учитывая особенности межкультурной коммуникации;
- ПК-4 – Владеет текстовой компетенцией на русском языке как иностранном.

Результатами освоения дисциплины являются следующие индикаторы достижения компетенций:

ИУК-4.1. Осуществляет коммуникацию, в том числе деловую, в устной и письменной формах на русском языке, в том числе с использованием информационно-коммуникационных технологий (далее - ИКТ);

ИПК-3.1. Способен осуществлять предпереводческий анализ исходного текста;

ИПК-3.3. Производит редакторскую правку и адаптацию текстов в соответствии с культурными нормами стран/регионов;

ИПК-4.2. Интерпретирует и воспроизводит тексты на русском языке как иностранном.

2. Задачи освоения дисциплины

- Развить практические компетенции, связанные с умением адекватно применять нормы русского литературного языка в письменной коммуникации;
- Познакомить с основами текстологии и редактирования текста, углубить знания о графике русского языка и письме как виде речевой деятельности;
- Усовершенствовать навыки работы с текстами различной направленности с целью уметь применять полученные знания в бытовой, деловой и профессиональной сферах, в том числе с использованием электронных сервисов и инструментов.

3. Место дисциплины (модуля) в структуре образовательной программы

Дисциплина относится к части образовательной программы, формируемой участниками образовательных отношений, предлагается обучающимся на выбор.

4. Семестр освоения и форма промежуточной аттестации по дисциплине

Семестр 4, зачет.

5. Входные требования для освоения дисциплины

Для успешного освоения дисциплины требуются компетенции, сформированные в ходе освоения образовательных программ предшествующего уровня образования.

Для успешного освоения дисциплины требуются результаты обучения по следующим дисциплинам: Современный русский язык (практический курс), Введение в языкознание, Практикум по грамматике.

6. Язык реализации

Русский

7. Объем дисциплины

Общая трудоемкость дисциплины составляет 2 з.е., 72 часа, из которых:

- лекции: 0 ч.;
- практические занятия: 32 ч.
- Практическая подготовка: 32 ч.

8. Содержание дисциплины, структурированное по темам

Тема 1. Письмо как вид речевой деятельности.

Роль письма в жизни людей. Письменная речь и ее отличие от устной речи. Литературная норма, грамматические и лексические нормы современного русского литературного языка.

Тема 2. Русская пунктуация. Графика.

Графика, каллиграфия. Знаки пунктуации и их основные функции. Сравнение графических систем разных языков.

Тема 3. Я – редактор.

Понятие «редактирование» и «литературное редактирование», виды редакторской деятельности. Саморедактирование. Корректорская правка текста. Словари, используемые в работе редактора.

Тема 4. Работа с электронными текстами и сервисами.

Электронные письма: форма и содержание. Официальные и неофициальные письма. Анкеты, автобиографии. Цифровой этикет. Антиплагиат.

Тема 5. Текстология.

Текст и его виды. Связующие средства текста (смысловые, лексические, грамматические, стилистические, графические). Лингвистические особенности научных, публицистических, художественных текстов.

Тема 6. Документный текст.

Сокращения и аббревиатуры. Даты. Правила сокращения. Ошибки в документных текстах, методы и инструменты их исправления.

Тема 7. Презентация.

Презентация: структура, оформление, типичные ошибки. Критерии оценивания текста, в том числе текста презентации.

9. Текущий контроль по дисциплине

Текущий контроль по дисциплине проводится путем контроля посещаемости, проведения контрольных работ, тестов по лекционному материалу, ролевых игр и кейсов по темам, выполнения домашних заданий, и фиксируется в форме контрольной точки не менее одного раза в семестр.

10. Порядок проведения и критерии оценивания промежуточной аттестации

Зачет проводится в письменной форме. Продолжительность зачета 1,5 часа.

Зачет складывается из успешного выполнения контрольных работ и заданий в течение семестра (40%) и оценки за итоговую работу по курсу (60%).

Итоговая работа предполагает выполнение письменного задания.

Пример письменного задания.

Подберите для текста заглавие и опишите его структуру. Перечислите средства связности, использованные в тексте (смысловые, лексические, грамматические, стилистические, графические). Отметьте и исправьте ошибки (можно использовать словари).

Мы не задумываемся о значении цвета при покупке платья или костюма для фитнеса. и зря, ведь, подобрав правильный оттенок, можно легко произвести нужное впечатление хоть на первом свидании, хоть на собеседовании. Если хотите узнать, что значит тот или иной цвет, вспомните, где он встречается в природе, — советует психолог Ванесса ван Эдвардс.

Красный цвет. Не секрет что этот цвет связан со страстью и агрессией. Цвет притягивает взгляд поэтому если вы будете в красном на свидании, вам уделят вам максимум внимания, а значит лучше узнают вас. Еще красный это цвет, который вызывает аппетит. **Желтый цвет** выбирают те, кто умеет получать от жизни удовольствие. Это цвет радости вполне возможно, ваш солнечный наряд заставит улыбнуться прохожего даже в плохую погоду. но будьте аккуратны с желтым. Цвет хорош для создания первого впечатления но для длительной встречи рекомендуется выбрать другой цвет. На работе он может показаться слишком энергичным, а вы — легкомысленным человеком.

Голубой цвет связан с надежностью и мудростью. Голубую блузу наденьте, и у собеседника подумает, что вы супер разбираетесь в теме. Цвет неба также покажет, что вы спокойный человек вам будут больше доверять.

В любом случае какой бы цвет вы ни выбрали, главное чтобы вам в нем было хорошо и комфортно? (по материалам статьи adme.ru)

Результаты зачета определяются оценками «зачтено», «не зачтено».

«Зачтено» ставится, если в контрольной работе студент выполнил все задания, обнаружил и исправил не менее 55% ошибок в предложенном для анализа тексте. Общая оценка «зачтено» выставляется, если, помимо итоговой работы, все контрольные работы и задания, выполненные в течение семестра, оценены на «отлично», «хорошо» или «удовлетворительно».

Оценка «не зачтено» ставится при отсутствии значимых элементов анализа текста, неспособности обучающегося назвать средства связности текста, обнаружить ошибки в тексте и скорректировать их (найденно менее 50% ошибок). Общая оценка «не зачтено» ставится, если одна (и более) из текущих контрольных работ получила оценку «неудовлетворительно» либо отсутствует.

11. Учебно-методическое обеспечение

а) Электронный учебный курс по дисциплине в электронном университете «Moodle» - <https://moodle.tsu.ru/course/view.php?id=00000>

б) Оценочные материалы текущего контроля и промежуточной аттестации по дисциплине.

в) План семинарских / практических занятий по дисциплине.

г) Методические указания по организации самостоятельной работы студентов.

12. Перечень учебной литературы и ресурсов сети Интернет

а) основная литература:

– Бузальская Е.В., Любимова Н.А. Мои первые строки по-русски. Спб: Златоуст. – Ч. I. Часть I. Введение в письменную речь. Пособие по развитию навыков и умений письменной речи, 2015. – 97 с.; Ч.II. Описание, повествование, рассуждение. Пособие по развитию навыков и умений письменной речи, 2015. – 105 с.

– Беляева Г.В., Сивенко Л.С., Шипицо Л.В. Пишем правильно. Пособие по письму и письменной речи. 2-ое изд. – М.: Русский язык. Курсы. – 2011. – 328 с.

– Макова М. Н., Ускова О. В мире людей. Вып. 1. Письмо. Говорение: учебное пособие по подготовке к экзамену по русскому языку для граждан зарубежных стран ТРКИ-2 - ТРКИ-3. – Златоуст: Спб, 2020. – 288 с.

– Редактирование: практикум: / сост. И. И. Санникова. – 2-е изд., стер. – Москва: ФЛИНТА, 2020. – 112 с.

б) дополнительная литература:

– Борисова Е.Г., Геймбух Е.Ю. Стилистика и литературное редактирование. Учебник и практикум для прикладного бакалавриата. – М.: ЮРАЙТ, 2016. – 276 с.

– Величко А.В., Юдина Л.П. Русский язык в текстах о филологии: пособие для иностранных учащихся. – М.: Русский язык. Курсы, 2019. – 256 с.

– Голуб И. Б. Литературное редактирование: учебник и практикум для среднего профессионального образования / И. Б. Голуб. – 2-е изд., испр. и доп. – Москва: Издательство Юрайт, 2019. – 397 с.

– Стилистика и литературное редактирование: контрольно-тренировочные задания по литературному редактированию: практикум/ составитель Т.Ф. Глебская. – Томск: Издательство ТГПУ, 2012.

– Стилистика и литературное редактирование: Учебник для вузов / В.И.Максимов и др.; под ред. В.И. Максимова. – М.: Гардарики, 2004. – 651 с.

– Чубарова О.Э. ВСТРЕЧА.РУ. Общаемся в сети: Учебное пособие по развитию речи для иностранцев. – М.: Русский язык. Курсы, 2018. – 104 с.

в) ресурсы сети Интернет:

– Сервис создания анкет. URL: anketolog.ru

– Видео-урок по красивому почерку BuJo Minimalist / Bullet Journal. URL: <https://www.youtube.com/watch?v=jsmW3U6shmw>

– Сервис проверки текста А. Лебедева. URL: <https://www.artlebedev.ru/orfograf/>

– Сервис проверки текста. URL: <https://languagetool.org/ru/>

– Сервис проверки текста. URL: <https://yandex.ru/dev/speller/>

– Сервис редакторской правки текста. URL: <https://glvrd.ru>

– Средства связности текста // Великая культура. URL: <http://velikayakultura.ru/russkiy-yazyk/ritorika-sredstva-svyaznosti-teksta>

– Антиплагиат. URL: <https://www.antiplagiat.ru>

– Справочно-информационный интернет-портал Грамота.ру. URL: gramota.ru.

– Словарь русского языка: В 4-х т. / РАН, Ин-т лингвистич. исследований; Под ред. А.П. Евгеньевой. – М.: Рус. яз.; Полиграфресурсы, 1999: <http://feb-web.ru/feb/mas/mas-abc/default.asp>

13. Перечень информационных технологий

а) лицензионное и свободно распространяемое программное обеспечение:

– Microsoft Office Standart 2013 Russian: пакет программ. Включает приложения: MS Office Word, MS Office Excel, MS Office PowerPoint, MS Office On-eNote, MS Office Publisher, MS Outlook, MS Office Web Apps (Word Excel MS PowerPoint Outlook);

– публично доступные облачные технологии (Google Docs, Яндекс диск и т.п.).

б) информационные справочные системы:

– Электронный каталог Научной библиотеки ТГУ – <http://chamo.lib.tsu.ru/search/query?locale=ru&theme=system>

– Электронная библиотека (репозиторий) ТГУ – <http://vital.lib.tsu.ru/vital/access/manager/Index>

– ЭБС Лань – <http://e.lanbook.com/>

– ЭБС Консультант студента – <http://www.studentlibrary.ru/>

- Образовательная платформа Юрайт – <https://urait.ru/>
- ЭБС ZNANIUM.com – <https://znanium.com/>
- ЭБС IPRbooks – <http://www.iprbookshop.ru/>

14. Материально-техническое обеспечение

Аудитории для проведения занятий семинарского типа, индивидуальных и групповых консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации.

Помещения для самостоятельной работы, оснащенные компьютерной техникой и доступом к сети Интернет, в электронную информационно-образовательную среду и к информационным справочным системам.

Аудитории для проведения занятий семинарского типа индивидуальных и групповых консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации в смешанном формате («Актру»).

15. Информация о разработчиках

Хизниченко Анна Владимировна, кандидат филологических наук, доцент кафедры русского языка ФилФ